人民日报 海外版

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

2014年11月20日 星期四 甲午年闰九月廿八

今日8版 第9260号 人民日报社出版

海外网：http://www.haiwainet.cn

邮箱：peoplehwb@VIP.163.com

地址：中国北京金台西路2号（2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China） 邮编：100733 国内代号：1-96 国外代号：D797 海外印点：东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

习近平向首届世界互联网大会致贺词

共建和平安全开放合作网络空间

World Internet Conference 乌镇峰会 Wuzhen Summit

习近平的贺词

值此首届世界互联网大会开幕之际，我谨代表中国政府和人民，并以我个人的名义，向会议的召开致以热烈的祝贺！向出席会议的各国政府官员、国际机构负责人以及专家学者、企业家等各方嘉宾，表示热烈的欢迎！

当今时代，以信息技术为核心的新一轮科技革命正在孕育兴起，互联网日益成为创新驱动发展的先导力量，深刻改变着人们的生产生活，有力推动着社会发展。互联网真正让世界变成了地球村，让国际社会越来越成为你中有我、我中有你的命运共同体。同时，互联网发展对国家主权、安全、发展利益提出了新的挑战，迫切需要国际社会认真应对、谋求共治、实现共赢。

中国正在积极推进网络建设，让互联网发展成果惠及13亿中国人民。中国愿意同世界各国携手努力，本着相互尊重、相互信任的原则，深化国际合作，尊重网络主权，维护网络安全，共同构建和平、安全、开放、合作的网络空间，建立多边、民主、透明的国际互联网治理体系。

本届世界互联网大会以“互联互通 共享共治”为主题，回应了国际社会对网络空间面临重大问题的共同关注。希望与会嘉宾集思广益、凝聚共识、贡献创见，推动互联网更好造福人类。

预祝会议取得圆满成功！

（据新华网北京11月19日电）

倡导建立多边、民主、透明的国际互联网治理体系

本报乌镇11月19日电（记者**徐蕾**）首届世界互联网大会今天在浙江乌镇开幕，国家主席习近平向大会致贺词。近100个国家和地区的1000多名嘉宾、近500名中外记者参会。

国务院副总理马凯在开幕式上宣读了习近平的贺词并致辞。他倡议，国际社会应携起手来，不断深化交流合作，推动互联网设施互联互通，促进互联网经济繁荣发展，加强互联网技术合作共享，实现互联网安全保障有力，促进各国人民共享互联网发展成果，增进人类福祉。

首届世界互联网大会由国家互联网信息办公室和浙江省人民政府共同主办，在3天的会期内，将围绕国际互联网治理、互联网新媒体、跨境电子商务、网络安全、打击网络恐怖主义等议题，举行10多场分论坛和高端对话活动。 （详细报道见第八版）

习近平阿博特出席中澳省州负责人论坛 同澳总理话别

合作重地方 根深则本固

两国建立省州负责人交流合作机制

阿博特夫妇专门到习近平下榻饭店同习近平和夫人彭丽媛亲切话别。 新华社记者 **黄敬文**摄

本报悉尼11月19日电（记者**杜尚泽、鲍捷**）国家主席习近平19日在悉尼与澳大利亚总理阿博特共同出席首届中澳省州负责人论坛。

习近平致辞时对论坛成立表示祝贺。习近平指出，我曾长期在中国地方工作，深知地方领导人责任之重、工作之不易，也深知地方交流对两国关系的重要促进作用。地方是两国合作最基层、最务实的层面，是两国合作成果惠及民生的最前沿。根深则本固，中澳关系发展需要扎根地方、依靠地方、惠及地方。两国已经建立94对友好省州和友好城市关系，各层次交流互动频繁，合作领域涵盖方方面面。中澳省州负责人交流合作机制成立，是两国合作新的里程碑。中澳建立了全面战略伙伴关系、实质性结束自由贸易协定谈判，希望双方抓住机遇，着眼大局，因地制宜，优势互补，注重实效，使两国地方交往更加红火，合作蓬勃发展。

阿博特致辞时表示，中澳省州负责人交流合作机制的建立是习近平主席访问澳大利亚的又一重要成果，也是两国关系中的又一特殊意义的大事。澳大利亚钦佩中国的发展，视中国为重要合作伙伴，愿意同中国携手共创更好的未来。

本报悉尼11月19日电（记者**杜尚泽、白阳**）国家主席习近平19日结束对澳大利亚的国事访问。离开悉尼前，澳大利亚总理阿博特夫妇专门到习近平下榻饭店同习近平和夫人彭丽媛亲切话别。

习近平表示，我这次访问内容丰富，成果丰硕。我和你加深了相互了解和信任。我们办成了几件大事：中澳建立全面战略伙伴关系、实质性结束自由贸易协定谈判、建立省州负责人交流合作机制等，涉及政治、经济、人文等广泛领域。通过访问，我感到两国合作具有战略性、全面性、务实性。所到之处，澳大利亚政府和人民都给予我们热情接待和周到安排，使我们感受到澳大利亚人民对中国人民的友好情谊，我对此表示感谢。中国民众十分关注我这次访问，普遍支持发展中澳关系，积极评价访问成果。中澳两国都在进行改革，这是两国合作的基础和活力所在。中澳关系的战略性不仅限于双边层面，对亚太地区乃至世界都具有重要意义。我愿意继续同你保持密切交往，把两国关系的良好势头维护好、发展好，推动两国合作不断取得新成果。

阿博特表示，习近平主席对澳大利亚的国事访问是我们的荣幸，访问取得极大成功，具有历史意义。我同习近平主席一同度过了许多难忘时光，聆听习近平主席的见解和主张。习近平主席的友好、热情、真诚、睿智使我获益匪浅，也打动了许多澳大利亚民众。我完全赞同习近平主席关于发展澳中关系的主张和建议。我期待同习近平主席继续保持良好关系。我希望再次访问中国，多交流、多看看，加深对中国的了解。

又电 国家主席习近平19日在悉尼会见澳大利亚新南威尔士州州长贝尔德。

当天，习近平主席夫人彭丽媛在新南威尔士州州长贝尔德夫人克里陪同下参观悉尼育文武女子学校，受到师生热情迎接。

彭丽媛向学校赠送了图书和教学光碟。

习近平抵奥克兰

开始对新西兰进行国事访问

本报奥克兰11月19日电（记者**杜尚泽、管克江**）国家主席习近平19日抵达奥克兰，应新西兰总督迈特帕里和总理约翰·基邀请，开始对新西兰进行国事访问。

当地时间晚11时许，习近平乘坐的专机抵达奥克兰国际机场。习近平和夫人彭丽媛受到新西兰总督代表沃克、总理约翰·基夫妇、奥克兰市长布朗热情迎接。

习近平向新西兰人民转达中国人民的诚挚问候和良好祝愿。习近平指出，我期待着同新西兰领导人和社会各界一道，为未来中新关系发展描绘新蓝图，使这次访问成为增进政治互信之旅、拓展务实合作之旅、加深人民友谊之旅。

习近平是在结束对澳大利亚的国事访问后抵达奥克兰的。离开悉尼时，澳大利亚总督代表、总理代表、新南威尔士州州督代表等到机场送行。

图为习近平和夫人彭丽媛受到新西兰总督代表沃克、总理约翰·基夫妇、奥克兰市长布朗热情迎接。

新华社记者 **李学仁**摄

李克强主持国务院常务会决定

进一步缓解企业融资成本高

通过《国家贫困地区儿童发展规划》等

据新华社北京11月19日电 国务院总理李克强11月19日主持召开国务院常务会议，决定进一步采取有力措施缓解企业融资成本高问题，部署促进贫困地区儿童发展、让困难家庭孩子拥有美好未来，讨论通过《中华人民共和国促进科技成果转化法修正案（草案）》。

会议指出，今年7月国务院推出一系列措施以来，有关方面做了大量工作，“融资难、融资贵”在一些地区和领域呈现缓解趋势，但仍然是突出问题。必须坚持改革创新，完善差异化信贷政策，健全多层次资本市场体系，进一步有针对性地缓解融资成本高问题，以促进创新创业、带动群众收入提高。

会议强调，要坚持政府直接提供和购买服务相结合，发挥市场力量，动员社会参与，以健康和教育为重点，对集中连片特困地区的农村困难家庭儿童给予从出生开始到义务教育结束的关怀和保障。会议通过《国家贫困地区儿童发展规划》。

中国民航

9架飞机援非抗疫

据新华社北京11月19日电（记者**樊曦**）记者19日从中国民航局了解到，自8月以来，中国民航已先后派出9架大型货机和客机，执行中国政府援非抗疫的航空运输任务，运送中国政府支援西非几内亚、利比里亚和塞拉利昂的医疗人员和医疗物资，并完成了中国政府租赁的安—124大型货机运送医疗装备的保障任务，共运送医疗人员282人，相关医疗物资767吨。

深水半潜式钻井平台交付

11月19日，中集来福士为中海油服建造的第四座深水半潜式钻井平台“中海油服兴旺号”在山东烟台交付。该平台型长104.5米、型宽70.5米、型高37.55米、最大工作水深1500米、最大钻井深度7600米、额定居住人员130人、可变甲板载荷为5000吨。 **唐 克**摄（**新华社**发）

倒逼深化改革 中国加速开放

■ 沈丁立

在过去的一个多星期，一系列重要的地区会议和全球峰会先后在亚太举行。北京APEC会议、内比都东亚峰会、布里斯班G20峰会，就地区和世界经济治理提出了新的国际合作设想、方案，中国在这3个系列会议上的表现可圈可点。

中国就升级区域自贸体系提出了可操作的蓝图，为推进周边、亚太乃至世界范围的互联互通贡献了智慧与资源。中国大力倡导的“一带一路”，将有力升级亚太地区的基础设施，因此在上述盛会上受到广泛重视。国际社会普遍认为，这一宏图将构筑亚太海陆两区域的工业和金融基础设施网络，开启人类连通的全新方式，可望引发全球经济的划时代增长。

显然，中国已从改革开放之初的融入国际体系，走进了塑造国际关系新局面的时代。通过30余年的经济开放，中国已经熟稔现有国际体系，并通过发展认知了深化改革的必须。现在，中国加速开发，必将倒逼中国深化改革。过去发展所获得的经验教训以及因此增长的才干，为中国参与国际治理创造了条件，这就是中国在APEC会议和G20峰会上提出亚太和世界治理的中国方案的基础。

系列会议开过之后，需要将会议共识付诸行动。无论是推进亚太自贸，还是践行“一带一路”，或是贯彻互联互通，都需要扎实前行，而其中任何一项的落实，都会促使中国更加开放，更富活力，在10年、20年后让中国升级为更富竞争力的新型强国。

亚太自贸区进程已开启，这是一个渐进性、包容性的高标准区域自贸体系，中国作为发起者承担有继续推动的职责。然而，这对中国持续引领一项重大国际体系建设议程的能力，也提出了前所未有的挑战。可以说，持续承担这一重大责任，将把中国从一个普通的国际体系参与方转型为新的国际体系的引领方，这是中国确立新世纪国际引领能力的分水岭。

亚太自贸区是对目前的世界贸易组织体系的升级，但考虑到各国各地区发展现状的不同，它又是避免激进自贸化的缓冲器。因此，亚太自贸区不仅适于中国的发展，还能兼顾发达国家与发展中国家对自由贸易的不同承受能力。由中国来承担亚太范围的这一重大协调重任，确实也再合适不过。可以展望，在一个逐渐进步的亚太经贸体系中，中国的作用将愈加获得世界肯定，中国社会也将变得更为开放，实现富强的中国梦也将同亚太民众实现繁荣的亚太梦十分紧密地交织在一起。

中国已为新丝路规划了宏图，并为“一带一路”积极落实金融与技术保障。目前，中国提出的亚洲基础设施投资银行已经启动，除了首批创始成员国外，还有一批国家正在积极考虑近期加入。中国用较短时间建起一个庞大的现代化基础设施体系，以开放的心态将资本和技术输出，为其他发展中国家融资并提供技术，使其搭上中国发展的快车，也为自身的进一步发展找到空前的合作机遇，可谓互利共赢。同样可以展望，在不久的将来，中国将带动起周边一大批国家的快速发展。

中国在新世纪输出繁荣的重要贡献将被亚太所铭记，一个日益开放的中国对世界的引领作用也将被世界所尊重。

（作者为复旦大学国际问题研究院副院长、教授）

望海楼

本栏目主持人：陈振凯